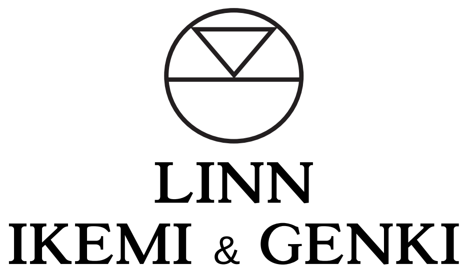

LINN
IKEMI & GENKI
CD-SPIELER BENUTZERHANDBUCH

Jahr 2000-Kompatibilität

Wir haben uns nach Kräften bemüht sicherzustellen, dass die in Linn-Produkten eingesetzte Software ohne Austausch, Modifikation oder Upgrade vor, am und nach dem 1. Januar 2000 mit früheren, aktuellen und künftigen Datumswerten umgehen kann und ohne Probleme läuft ("Jahr 2000-Kompatibilität"). Es handelt sich hierbei jedoch nicht um eine vertragliche Zusicherung oder Gewährleistung dieser Eigenschaft, und alle diesbezüglichen gesetzlichen Garantien werden hiermit ausdrücklich und insoweit im gesetzlichen Rahmen zulässig ausgeschlossen. Wir können die Jahr 2000-Kompatibilität nicht in Bezug auf andere als Linn-Software bzw. den Einsatz von Linn-Software in Verbindung mit fremder Software, Systemen und Produkten garantieren. Für die Eignung und Lauffähigkeit von Linn-Software im Zusammenhang mit fremder Software, Systemen und Produkten ab dem 1. Januar 2000 und einen etwaigen Funktionsausfall unter diesen Bedingungen ist allein der Käufer, Installateur, Wiederverkäufer oder Händler verantwortlich. Linn haftet ausschließlich im gesetzlich vorgesehenen Umfang für Kosten, nicht für Folgeschäden, Verluste und Haftungsansprüche aus einer Nicht-Kompatibilität der Software, wenn diese in Verbindung mit anderen als Linn-Produkten, -Systemen oder –Software eingesetzt wird.

Wichtige Sicherheitsinformationen

Erläuterung der Symbole, die in dieser Bedienungsanleitung und auf dem Produkt verwendet werden:



Dieses Symbol soll den Benutzer davor warnen, daß im Gehäuse nicht isolierte gefährliche Spannungen vorliegen, die einen elektrischen Schlag verursachen können.



Dieses Symbol soll den Benutzer auf wichtige Wartungs- und Instandhaltungsinformationen in der Bedienungs- und in der Instandhaltungsanleitung hinweisen.

ACHTUNG
NEHMEN SIE DIE ABDECKUNG NICHT AB, UM DAS RISIKO EINES ELEKTRISCHEN SCHLAGS ZU VERRINGERN.

ES BEFINDEN SICH KEINE TEILE IM INNERN, DIE DER BENUTZER WARTEN MÜSSTE.

ÜBERLASSEN SIE DIE WARTUNGSARBEITEN STETS NUR QUALIFIZIERTEM FACHPERSONAL.

ACHTUNG: GEFAHR EINES ELEKTRISCHEN SCHLAGS. NICHT ÖFFNEN.
AVIS: RISQUE DE CHOC ELECTRIQUE. NE PAS OUVRIR.

ACHTUNG: VERWENDEN SIE BEIM AUSWECHSELN DER SICHERUNG STETS DENSELBEN TYP MIT DENSELBEN ELEKTRISCHEN KENNWERTEN.
ATTENTION: UTILISER UN FUSIBLE DE RECHANGE DE MÊME TYPE.

ZIEHEN SIE DAS NETZKABEL AB, BEVOR SIE DIE SICHERUNG AUSWECHSELN.
ATTENTION: DEBRANCHER AVANT DE REMPLACER LE FUSIBLE.

ACHTUNG
UM FEUERGEFAHR ODER DIE GEFAHR EINES ELEKTRISCHEN SCHLAGS ZU VERRINGERN, SETZEN SIE DIESES GERÄT WEDER REGEN NOCH SONSTIGER FEUCHTIGKEIT AUS.

NETZSTECKER
Dieses Gerät wird mit einem Netzstecker, der nicht neu verdrahtet werden kann, für das jeweilige Bestimmungsland ausgeliefert.

Ersatznetzkabel können Sie bei Ihrem Linn-Fachhändler erwerben.
Sollte der Stecker ausgewechselt werden müssen, gehen Sie vorsichtig vor.

Ein Stecker mit blanken Kontakten ist gefährlich, wenn der Stecker an eine Steckdose angeschlossen ist.

Der braune Leiter muß an den stromführenden (Netz-)Stift angeschlossen werden.
Der blaue Leiter muß an den Neutralstift angeschlossen werden.
Der gelbgrüne Leiter muß an den Erdungsstift (Masse) angeschlossen werden.

Bitte wenden Sie sich an Ihren Fachhändler oder einen kompetenten Elektriker, falls Sie Zweifel hegen.

ALLGEMEINE SICHERHEITSANWEISUNGEN

1. Lesen Sie die Anleitung. Lesen Sie die Sicherheits- und Bedienungsanleitung, bevor Sie das Gerät bedienen.

2. Bewahren Sie die Anleitungen auf. Heben Sie die Sicherheits- und Bedienungsanleitung auf, um später darin nachlesen zu können.

3. Beachten Sie die Warnhinweise. Berücksichtigen Sie alle Warnhinweise am Gerät und in der Bedienungsanleitung.

4. Befolgen Sie die Anleitungen. Halten Sie sich an die Bedienungs- und Gebrauchsanleitung.

5. Wasser und Feuchtigkeit. Betreiben Sie das Gerät nicht in der Nähe von Wasser, beispielsweise in der Nähe einer Badewanne, eines Waschbeckens, eines Spülbeckens, einer Waschtrommel, in einem feuchten Keller, in der Nähe eines Schwimmbeckens oder in der Nähe ähnlicher Einrichtungen.

6. Wagen und Gestelle. Verwenden Sie nur Wagen oder Gestelle, die vom Hersteller empfohlen werden.

6a. Eine Geräte/Wagenkombination sollte mit Vorsicht verwendet werden. Schnelles Abbremsen, übermäßige Kräfte und unebene Oberflächen können möglicherweise dazu führen, daß die Geräte/Wagenkombination umkippt.

7. Wand- oder Deckenmontage. Eine Wand- oder Deckenmontage sollte nur im Einklang mit der Herstellerempfehlung durchgeführt werden.

8. Belüftung. Stellen Sie das Gerät so auf, daß der Standort oder die Position eine ordnungsgemäße Belüftung nicht beeinträchtigt. Beispielsweise darf das Gerät nicht auf einem Bett, Sofa, Teppich oder einer ähnlichen Oberfläche aufgestellt werden, durch die die Belüftungsöffnungen blockiert werden. Es darf auch nicht in einem umschlossenen Raum, wie zum Beispiel in einem Bücherregel oder Bücherschrank, so aufgestellt werden, daß die Luftströmung durch die Belüftungsöffnungen behindert wird.

9. Wärme. Stellen Sie das Gerät nicht in der Nähe von Wärmequellen auf, wie beispielsweise in der Nähe von Radiatoren, Heizungen, Öfen oder anderen Geräten (zu denen auch Verstärker gehören), die Wärme erzeugen.

10. Stromanschluß. Schließen Sie das Gerät nur an eine Stromversorgung des Typs an, der in der Bedienungsanleitung beschrieben oder auf dem Gerät angegeben ist.

11. Erdung oder Unvertauschbarkeit. Setzen Sie nicht den Sicherheitszweck von unvertauschbaren oder Erdungssteckern außer Kraft. Ein unvertauschbar Stecker besitzt zwei Messerkontakte, von denen einer breiter als der andere ist. Ein Erdungsstecker besitzt zwei Messerkontakte und einen dritten Erdungskontakt. Der breitere Messerkontakt oder der Erdungskontakt dienen Ihrer Sicherheit. Wenn der mitgelieferte Stecker nicht in Ihre Steckdosen paßt, wenden Sie sich an einen Elektriker, damit er die veralteten Steckdosen austauscht.

12. Schutz des Netzkabels. Ein Netzkabel muß so verlegt werden, daß niemand auf das Kabel treten kann und daß es nicht durch Objekte gequetscht wird, die auf das Kabel gelegt werden oder dagegen drücken. Achten Sie besonders auf die Punkte, an denen Kabel aus Steckern, Steckdosen und dem Gerät herausgeführt werden.

13. Schutzstecker. Das Produkt ist zur Sicherheit mit einem Stecker ausgerüstet, der einen Überlastschutz enthält. In der Bedienungsanleitung finden Sie Informationen darüber, wie der Stecker zurückgestellt oder ausgetauscht wird. Sollte der Stecker ausgetauscht werden müssen, achten Sie darauf, daß der Ersatzstecker denselben Überlastschutz enthält wie der ursprüngliche Stecker.
14. Reinigung. Das Produkt darf nur gemäß den Herstellerempfehlungen gereinigt werden.
15. Netzleitungen. Eine Außenantenne darf sich nicht in der Nähe von Netzleitungen befinden.
16. Erdung der Außenantenne. Wenn Sie einen Außenantenne an den Tuner/Receiver anschließen, achten Sie darauf, daß Antennensystem zu erden, damit ein Schutz gegen Spannungsspitzen und den Aufbau statischer Elektrizität vorhanden ist.

    In den Vereinigten Staaten muß Paragraph 810 der Elektrovorschriften ANSI/NFPA 70 in bezug auf Installationsanforderungen eingehalten werden.
17. Ziehen Sie den Netzstecker dieses Geräts bei Gewittern oder dann ab, wenn es über einen längeren Zeitraum nicht in Betrieb ist.
18. Eindringen von Fremdkörpern und Flüssigkeit. Achten Sie darauf, daß keine Fremdkörper oder Flüssigkeiten in das Produkt eindringen können.
19. Reparatur von Beschädigungen. Das Produkt muß in den folgenden Fällen durch qualifiziertes Personal repariert werden:
    a) Das Netzkabel oder der Netzstecker wurde beschädigt.
    b) Ein Fremdkörper oder Flüssigkeit ist in das Produkt eingedrungen.
    c) Das Produkt wurde Regen gesetzt.
    d) Das Produkt funktioniert anscheinend nicht richtig oder weist eine deutliche Änderung des Betriebsverhaltens auf.
    e) Das Produkt wurde fallengelassen, oder das Gehäuse wurde beschädigt.
20. Instandhaltungsarbeiten. Versuchen Sie nicht, das Produkt über den Rahmen hinaus instandzuhalten, der in der Bedienungsanleitung beschrieben ist. Alle sonstigen Instandhaltungsarbeiten müssen von qualifizierten Fachleuten durchgeführt werden.

BENUTZER IM VEREINIGTEN KÖNIGREICH: LESEN SIE DIESE WICHTIGEN SICHERHEITSINFORMATIONEN

Sicherungswechsel

Dieses Gerät ist mit einem 13-A-Netzstecker ausgerüstet, der nicht neu verdrahtet werden kann. Der Stecker enthält eine 5-A-Sicherung. Wenn die Sicherung durchgebrannt ist, kann sie wie folgt ersetzt werden:

a) Ziehen Sie den roten Sicherungsdeckel/halter heraus.

b) Nehmen Sie die durchgebrannte Sicherung heraus, und entsorgen Sie sie.

c) Setzen Sie eine neue 5-A-Sicherung (Zulassung nach BS 1362) in den Halter ein, und drücken Sie den Halter in den Stecker.

Vergewissern Sie sich, daß der Sicherungsdeckel eingesetzt wurde. Wenn der Sicherungsdeckel fehlt, dürfen Sie den Stecker nicht verwenden. Wenn Sie sich an Ihren Linn-Fachhändler, um sich einen Ersatzdeckel für die Sicherung zu besorgen.

Sicherungen dienen als Brandschutz und schützen nicht gegen einen elektrischen Schlag.

Ersatznetzstecker
Sollte der Netzstecker ausgetauscht werden müssen, gehen Sie wie folgt vor, sofern Sie hierfür die erforderliche Kompetenz haben. Wenn Sie Zweifel hegen, wenden Sie sich an Ihren Linn-Fachhändler oder einen kompetenten Elektriker.

a) Ziehen Sie den Netzstecker aus der Netzsteckdose.

b) Schneiden Sie den Stecker ab, und entsorgen Sie ihn sicher. Ein Stecker mit blanken Kontakten ist gefährlich, wenn der Stecker an eine Steckdose angeschlossen ist.

c) Installieren Sie nur einen 13-A-Stecker (Zulassung nach BS 1363A) mit einer 5-A-Sicherung.

d) An den Anschlußpunkten der meisten qualitativ hochwertigen Stecker sind die Leiterfarben oder Buchstaben angegeben.

   Installieren Sie die Leiter sicher an den entsprechenden Punkten. Der braune Leiter muß an den stromführenden Stift, der blaue Leiter an den Neutralstift und der grüngelbe Leiter an den Erdungsstift angeschlossen werden.

e) Ehe Sie das Steckergehäuse schließen, vergewissern Sie sich, daß die Kabelhalterung den Außenmantel des Kabels ordnungsgemäß sichert und daß die Leiter richtig angeschlossen sind.

ACHTUNG
DIESES GERÄT MUSS GEERDET WERDEN.

Sicherungswechsel
Sollte die Netzsicherung durchbrennen, darf sie nur durch ein äquivalentes Teil ersetzt werden. Der Sicherungshalter befindet sich genau unterhalb des Netzanschlusses. Ziehen Sie den Netzstecker ab, bevor Sie die Sicherung auswechseln. Verwenden Sie einen Schraubendreher, um die Sicherung herauszunehmen und zu ersetzen. Wenn die Sicherung ein zweites Mal durchbrennt, besteht möglicherweise ein Gerätefehler. Wenden Sie sich an Ihren lokalen Fachhändler.

Sicherungsanschlußwerte. Informationen hierzu finden Sie unter Spezifikationen.

Netzspannungsbereich. Informationen hierzu finden Sie unter Spezifikationen.

Achtung!! Das Netzteil kann zerstört werden, wenn ein Gerät, das für eine Spannung von 115 V ausgelegt wurde, an 230 V angeschlossen wird.

CE-Konformitätserklärung

Linn Products Ltd erklärt, daß dieses Produkt die Anforderungen der Niederspannungsrichtlinie 73/23/EEC und der Richtlinie über elektromagnetische Verträglichkeit 89/336/EEC erfüllt, die durch 92/31/EEC und 93/68/EEC abgeändert wurde.

Die Konformität des bezeichneten Produkts mit den Bestimmungen der Richtlinie 73/23/EEC (Niederspannungsrichtlinie) ist durch vollständige Erfüllung der folgenden Normen nachgewiesen:

Norm	Veröffentlichungsdatum	Testtyp
EN60065	1993	Allgemeine Anforderungen Kennzeichnung Ionisierung Erwärmung unter Normalbedingungen Berührungsgefahr unter normalen Betriebsbedingungen Isolierungsanforderungen Fehlerbedingungen Mechanische Festigkeit Teile mit Netzanschluß Komponenten Endeinrichtungen Externes Gerätekabel Elektrische Anschlüsse und mechanische Befestigungen

Die Konformität des bezeichneten Produkts mit den Bestimmungen der Richtlinie 89/336/EEC (elektromagnetische Verträglichkeit) ist durch vollständige Erfüllung der folgenden Normen nachgewiesen:

Norm	Veröffentlichungsdatum	Testtyp
EN 55013	1994	Störspannungen
EN 55013	1994	Störungsaufnahme
EN 60555-2	1987	Oberschwingungen
EN 60555-3	1987	Spannungsschwankungen
EN 55020	1994	Störfestigkeit

FCC-Hinweis

HINWEIS: Dieses Gerät wurde getestet, und es wurde festgestellt, daß es innerhalb der Grenzwerte für digitale Geräte der Klasse B gemäß Teil 15 der FCC-Bestimmungen liegt. Diese Grenzwerte sollen einen angemessenen Schutz gegen schädliche Störungen gewährleisten, wenn das Gerät in Wohngebieten betrieben wird. Dieses Gerät erzeugt und verwendet Hochfrequenzenergie und kann diese abstrahlen. Das Gerät kann den Funkverkehr stören, wenn es nicht anweisungsgemäß installiert und eingesetzt wird. Es gibt jedoch keine Garantie, daß keine Störungen bei einer bestimmten Installation auftreten.

Wenn dieses Gerät den Radio- oder Fernsehempfang stört, was sich durch Ein- und Ausschalten des Geräts feststellen läßt, sollte der Benutzer versuchen, die Störungen durch eine oder mehrere der folgenden Maßnahmen zu beheben:

– Die Empfangsantenne sollte neu ausgerichtet oder umgesetzt werden.

– Der Abstand zwischen dem Gerät und dem Empfänger sollte vergrößert werden.

– Das Gerät sollte an eine Steckdose eines Stromkreises angeschlossen werden, an den der Empfänger nicht angeschlossen ist.

– Ein Fachhändler oder ein erfahrener Rundfunk/Fernsehtechniker sollte um Rat gefragt werden.

Einführung

Vielen Dank für den Kauf dieses Produkts.

Der Ikemi und der Genki sind die neusten CD-Spieler von Linn. In diesem Handbuch werden beide Produkte beschrieben, da sie viele Eigenschaften gemein haben. Wenn Sie jetzt nur einfach Musik hören möchten, gehen Sie gleich zum Kapitel “Benutzung des Ikemi und des Genki”. Wenn Sie mehr über den Ikemi und den Genki erfahren möchten, lesen Sie bitte hier weiter.





Die CD-Spieler von Linn

Wir bieten vier CD-Spieler an:

Der Classik, ein integrierter CD-Spieler mit Vor- und Endverstärker, ist unser Grundgerät. Es handelt sich hierbei um ein unabhängiges Produkt, das als kompakte und universelle Einheit hohe Musikleistung liefert.

Der Genki ist ein wahrer Hochleistungs-CD-Spieler für diejenigen, die nach und nach ein hochwertiges Musikwiedergabesystem zusammenstellen möchten. Die Audio-Qaulität dieses Geräts rechtfertigt seine Kombination mit den besten Steuer- und Wiedergabesystemen, und sein eingebauter variabler Ausgang ermöglicht die Zusammenstellung eines kompletten CD-Wiedergabesystems mit nur einem Leistungsverstärker und Lautsprechern.

Der Ikemi übertrifft die Audioleistung unseres bisher besten CD-Spielers und externen D/A-Wandler, und das alles in einem kompakten Gehäuse. Mit seinen verschiedenen Ausgängen, sowohl symmetrisch als auch unsymmetrisch, seinem wunderbar konstruiertem Mechanismus und seinem einzigartigen Audiodesign kombiniert er die modernste Technik mit vielen Jahren an Erfahrung im Audiobereich.

Der CD12 ist das Flaggschiff unter unseren CD-Spielern. Ein Gehäuse, gearbeitet aus massiven Aluminiumplatten, enthält den Linn-“CD-Motor”, die modernste Audio-Digitaltechnik und viele Stunden intensiver Konstruktionsarbeit. Es wurden bei Design und Herstellung keine Kosten gescheut und er stellt das beste dar, was wir produzieren können.

Einzelheiten, Ähnlichkeiten, Unterschiede

Der offensichtlichste äußere Unterschied zwischen dem Ikemi und dem Genki ist der CD-Ladeschlitz. Die dünne Aluminiumlade des Ikemi ist der einzige sichtbare Teil des CD-Mechanismus. Innen befinden sich ein präzisionsbearbeiteter und ausgeklügelter CD-Lademechanismus. Sein "mechatronisches" Design besteht aus einer steifen Platine, auf dem der CD-Servo und die Decodierelektronik, die Mechaniksteuerung, die Software, alle Motoren, Riemenscheiben und Riemen und die optischen Sensoren, die den Ladevorgang überwachen, untergebracht sind.

Der Mechanismus ist nicht nur eine Freude zu benutzen, sondern bietet auch erheblichen Schutz für das Lasersystem gegen Vibrationen und Umwelteinflüsse und verbessert so seine Immunität gegen Störungen von außen.

Die digitalen Audiosignale von diesem "CD-Motor" sind über sehr kurze Verbindungen mit dem "Audiomodul" verbunden, welches unseren '2D' Digitalsignalverarbeitungsalgorithmus, die D/A-Wandler, den Master-Taktgenerator, die Filter, die Ausgangskreise und die Stromversorgungsregler enthält. Hier wird (wie bei allen unseren Produkten) "High Density Surface Mount" Technik verwendet, um die Signalwege kurz und direkt zu halten, wodurch ein elektronisch leises Produkt mit einer großen Immunität gegen externe elektrische Störungen entstanden ist. Der Ikemi hat sowohl symmetrische als auch unsymmetrische Audioausgänge, so daß er leicht an jeden Hochleistungssteuerverstärker angeschlossen werden kann. Bei dem symmetrischen Ausgang wurde im Unterschied zu vielen anderen ein sehr rauscharmes Design verwendet, so daß eine optimale Signalübertragung von dem Ikemi stattfinden kann.



Der Genki ist mit einem zuverlässigen und robusten CD-Mechanismus ausgestattet, der, obwohl er nicht die Feinheiten des Ikemi-Mechanismus aufweist, genau den gleichen Laser, CD-Servo und Decodierelektronik, D/A-Wandler und Stromversorgung benutzt.

Alle digitalen und analogen Audioschaltkreise sind mit “High Density Surface Mount” Technik auf einer Platine untergebracht. Die extrem rauscharme Stromversorgung, flatterfreien Master-Generator und der hochauflösende D/A-Wandler sind alle auf eine hohe Musikleistung über sowohl den festen als auch den variablen Ausgang ausgelegt. Wenn Sie bereits einen guten Steuerverstärker besitzen und daher den festen Ausgang des Genki benutzen, können Sie den variablen Ausgang zur Ansteuerung eines Verstärkers in einem andern Raum benutzen und so die Musik im ganzen Haus genießen. Der Abschnitt über Knekt gibt Informationen über noch größere Flexibilität.

Die “Intelligenz” des Ikemi und des Genki sitzt in einem schnellen Mikroprozessor auf dem Steuermodul hinter der Frontplatte. Die Betriebssoftware wird bei Herstellung des Geräts über das optionale RS232-Schnittstellenmodul im “Flash-Memory” gespeichert. Das RS232-Schnittstellenmodul gewährleistet eine komplette elektrische Trennung zwischen dem Ikemi und einem externen Steuersystem und ermöglicht so zum Beispiel den Einsatz eines Hausautomatisierungssystems als Schnittstelle zu dem Audiosystem ohne Verlust in Bezug auf die Audioleistung.

Beide Produkte werden mit Hilfe der neusten Generation unserer geregelten “Brilliant”-Stromversorgungen mit Strom versorgt. Unser Verständnis und unsere Anwendung dieser “leisen Stromversorgung” hat es uns ermöglicht, die Leistung unserer Signalquellen- und Steuergeräte in den letzten Jahren zu verbessern, und mit der bevorstehenden Vorstellung unseres neusten Leistungsverstärkers wird unsere Systemleistung noch weiter gesteigert. Die gleiche Stromversorgungstechnik wird zur Versorgung des Genki, des Ikemi, des CD12 und unserer besten Steuerverstärker verwendet.

HDCD®

Sowohl der Ikemi als auch der Genki sind mit einem HDCD-Decoder ausgestattet. HDCD® ist ein digitales Signalverarbeitungssystem, das von Pacific Microsonics in Kalifornien entwickelt wurde, bei dem Steuercodes in einem sehr kleinen Teil des aufgenommenen digitalen CD-Audiosignalstroms untergebracht wird. Ein HDCD-Decoder erkennt diese Steuercodes und benutzt sie zur Verarbeitung des digitalen Audiosignals, um dessen dynamische Bandbreite und dessen Auflösung zu verbessern ohne die Kompatibilität des ursprünglichen digitalen Datenfluß für konventionelle CD-Spieler zu beeinträchtigen. Der HDCD-Prozeß wurde bei vielen CDs erfolgreich eingesetzt, aber wahrscheinlich viel wichtiger ist, daß die digitalen Filter in dem HDCD-Decoder, durch die die digitalen Signale geleitet wird, viel besser als die meisten existierenden digitalen Filter sind, d.h. jede CD profitiert davon.

Digitale Ausgänge

Der Ikemi und der Genki haben beide digitale, “low jitter”- SPDIF-Audioausgänge mit BNC-Buchsen. Der Ikemi hat außerdem einen optischen Ausgang (Toslink) und einen professionellen, symmetrischen, rauscharmen AES/EBU-Digitalausgang. Obwohl dieser Ausgang bei Heimgeräten selten benutzt wird, kombiniert diese Art von digitalem Audioausgang die hohe Geschwindigkeit und das geringe Flattern eine elektrischen Schnittstelle mit fast so geringem Rauschen wie eine optische Verbindung.

Diese digitalen Ausgänge dienen zum Anschluß von externen Prozessoren, digitalen Recordern und für mögliche zukünftige externe DACs. Da die digitalen und analogen Schaltkreise, die in dem Ikemi und dem Genki verwendet werden, jedoch von so guter Qualität sind – mit dem Vorteil, daß sie in dem gleichen Gehäuse wie die digitale Signalquelle untergebracht sind – gibt es zur Zeit nur sehr wenig externe DACs, die die Tonqualität verbessern könnten!

Sync Link™

Der Sync Link ist ein einfaches System, das wir seit der Produktion unseres ersten CD-Spielers (dem Karik) und dem separaten DAC (dem Numerik) im Jahre 1991 benutzen, um das Flattern zu unterdrücken, das durch die SPDIF-Schnittstelle entsteht, die allgemein zur Verbindung von Audiokomponenten verwendet wird. In einem mit Sync Link ausgestattetem CD-Transport und DAC erhält der DAC nicht das Taktsignal von dem eingehenden SPDIF-Strom sondern hat seinen eigenen freilaufenden, rauscharmen Master-Taktgenerator, der direkt mit dem D/A-Chip verbunden ist. Ein niederfrequentes Signal (fast DC) wird zum CD-Transport zurückgeschickt, um dessen Geschwindigkeit zu justieren, so daß er digitale Audiosignale mit einer Geschwindigkeit liefert, wie sie der Master-Taktgenerator im DAC benötigt. Der DAC wird also zum Master und der CD-Transport zum Slave.

Es gibt andere Systeme, die versuchen, dieses Ziel zu erreichen, bei denen wird jedoch ein sehr schnelles (und damit rauschstarkes) Taktsignal von dem DAC an den CD-Transport geschickt. Der Linn Sync Link ist einzigartig in Bezug auf seine rauscharme Effektivität.

Wie bereits gesagt ist die Leistung des Ikemi und des Genki jedoch so gut, daß der Ikemi alleine besser ist als unser separater DAC momentan, der Numerik, selbst mit Sync Link.

Knekt

Der Knekt ist das universelle, flexible und leistungsstarke Mulit-Zimmer-Audiosystem. Sowohl der Ikemi als auch der Genki sind vollständig Knekt-kompatibel, so daß es einfach ist, deren Leistung im ganzen Haus zu genießen. Fragen Sie Ihren örtlichen Installateur oder besuchen Sie unsere Website, um weiter Informationen zu erhalten.

Einrichten des IKEMI und des GENKI

Dieses Kapitel erklärt, wie Sie Ihren CD-Spieler auspacken und zusammen mit Ihren anderen Hi-Fi-Geräten einrichten müssen.

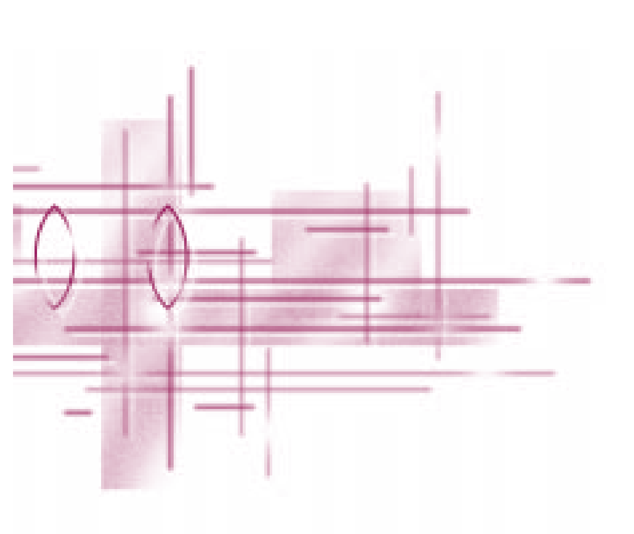
Auspacken

Der IKEMI und der GENKI werden komplett mit dem folgenden Zubehör geliefert:

- Einer Fernbedienung
- Einem Netzanschlußkabel
- Netzsicherungen
- Diesem Handbuch
- Audio-Anschlußkabeln.

Wir empfehlen, daß Sie die Verpackung für den Fall eines späteren Transports des CD-Spielers aufbewahren.

WARNUNG: Schließen Sie das Netzkabel nicht an, bis sie sichergestellt haben, daß der CD-Spieler richtig auf die Spannung Ihres Stromversorgungsnetzes eingestellt ist.



Der IKEMI und der GENKI sind ab Werk für eine Stromversorgung von 230 Volt eingestellt und dürfen erst an die Stromversorgung angeschlossen werden, nachdem sie auf die örtliche Spannung eingestellt und die entsprechenden Sicherungen eingesetzt wurden. Um die Geräte auf die richtige Spannung einzustellen, drehen Sie mit einem flachen Schraubenzieher den Spannungswähler am Stromeingangsmodul, so daß die für Ihr Land richtige Spannung angezeigt wird:

- 230V für Länder mit 230V oder 240V Stromversorgung
- 115V für Länder mit 100V oder 115V Stromversorgung.

Austausch der Sicherungen

Bestimmen Sie vor dem Austausch der Sicherung zuerst die für Ihre örtliche Spannung korrekten Sicherungen:

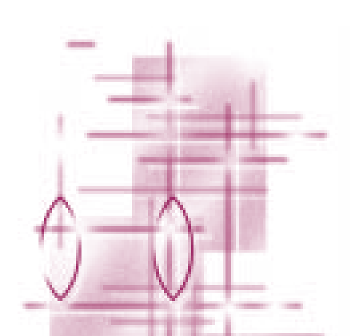
- 100V: T800 mA
- 115V: T800 mA
- 230V: T800 mA.

Das Sicherungsfach befindet sich an dem Stromeingangsmodul links neben dem Spannungswähler.

Unterbrechen Sie die Netzstromversorgung, indem Sie IEC-Netzkabel aus der Anschlußbuchse am Stromeingangsmodul ziehen. Entfernen und ersetzen Sie die Sicherung unter Zuhilfenahme eines flachen Schraubenziehers. Wenn die Sicherung zum zweiten Mal defekt ist, liegt ein Fehler im Gerät vor. Kontaktieren Sie Ihren örtlichen Händler.

Erdung

Dieses Gerät muß geerdet werden. Benutzen Sie das mitgelieferte dreiadrige Netzkabel. Benutzen Sie niemals einen nichtgeerdeten Stecker oder Adapter.



Aufstellen des IKEMI und des GENKI

Sie können Ihren CD-Spieler fast überall aufstellen, sollten aber die folgenden Punkte beachten.

Der CD-Spieler kann auf ein anderes Gerät gestellt werden, wenn für ausreichend Luftzirkulation um die einzelnen wärmeerzeugenden Geräte, wie z. B. Leistungsverstärker, gesorgt wird.

Aufstellen des IKEMI und des GENKI zur Bedienung mit Hilfe der Fernbedienung

Die Infrarot-Fernbedienung von Linn ist außergewöhnlich empfindlich und Sie sollten in der Lage sein, Ihren CD-Spieler von jeder Stelle im Raum aus bedienen zu können. Um die besten Ergebnisse zu erzielen, sollte der Infrarot-Sensor auf der Vorderseite nicht direktem Sonnenlicht ausgesetzt und nicht abgedeckt sein.

Beachten Sie, daß bestimmte Arten von Halogenlampen, Energiesparlampen und Neonleuchten ebenfalls die Fernbedienung beeinflussen können, wenn Sie sich in der Nähe des CD-Spielers befinden.

Anschluß des IKEMI und des GENKI

Die folgende Abbildung zeigt die Anschlüsse auf der Rückseite des Ikemi und des Genki.





Ausschalten

Schalten Sie immer alle Geräte aus, bevor Sie Anschlüsse ändern, da Spannungsstöße schwere Schäden an den Geräten verursachen können.

IKEMI

Analoge Ausgänge.

Der Ikemi hat zwei Paar identische unsymmetrische Ausgänge (RCA-Buchsen). Benutzen Sie ein Paar davon, um das Gerät an Ihren Hauptsteuerverstärker anzuschließen. Schließen Sie mit dem anderen Paar Ihr Gerät and andere Komponenten an, z. B. an ein Multi-Raum-Verteilungssystem.

Wenn Ihr Steuerverstärker symmetrische Eingänge hat, ist es von Vorteil, die symmetrischen Ausgänge des Ikemi zu benutzen, besonders wenn der Ikemi mehr als nur ein paar Meter von dem Steuerverstärker entfernt ist.

Benutzen Sie die digitalen Ausgänge zum Anschluß an digitale Recorder, Prozessoren usw.

Die digitalen Ausgänge können alle ausgeschaltet werden, wenn sie nicht benötigt werden. Siehe “Benutzung des Ikemi und des Genki”.

Der Sync Link™ Anschluß wird nur in Verbindung mit einem Linn DAC, wie z. B. dem Numerik, benutzt.

Die Fern-Eingang/Ausgang-Anschlüsse werden bei einem Linn Knekt-System benutzt. Wenn Sie eine optionale RS232-Schnittstelle haben, finden Sie Informationen über deren Benutzung in der beiliegenden Dokumentation.

GENKI

Der Genki hat zwei identische Paare von Ausgängen mit fester Ausgangsleistung und zwei identische Paare von Ausgängen mit variabler Ausgangsleistung. Benutzen Sie ein paar der Ausgänge mit fester Ausgangsleistung, wenn Sie bereits einen qualitativ hochwertigen Steuerverstärker besitzen. Das andere Paar Ausgänge mit fester Ausgangsleistung kann zum Anschluß anderer Geräte benutzt werden, z. B. einem Multi-Raum-Verteilersystem.



Wenn Sie keinen Steuerverstärker haben, können Sie ein Paar der Ausgänge mit variabler Ausgangsleistung direkt an Ihre Leistungsverstärker anschließen. Das andere Paar kann an einen Leistungsverstärker in einem anderen Raum angeschlossen werden. Sie können sogar beide Paare an zwei gleichstarke Leistungsverstärker anschließen, um Ihre Lautsprecher mit doppelter Leistung zu versorgen!

Der digitale SPDIF-Ausgang dient zum Anschluß digitaler Recorder, Prozessoren, etc.. Der digitale Ausgang kann abgeschaltet werden, wenn er nicht benötigt wird. Siehe “Benutzung des Ikemi und des Genki”.

Netzstromversorgung

Schließen Sie das Netzkabel an einer geeigneten, geerdeten Netzsteckdose an.

Benutzung des IKEMI und des GENKI

In diesem Kapitel wird die Benutzung des IKEMI und des GENKI erklärt.

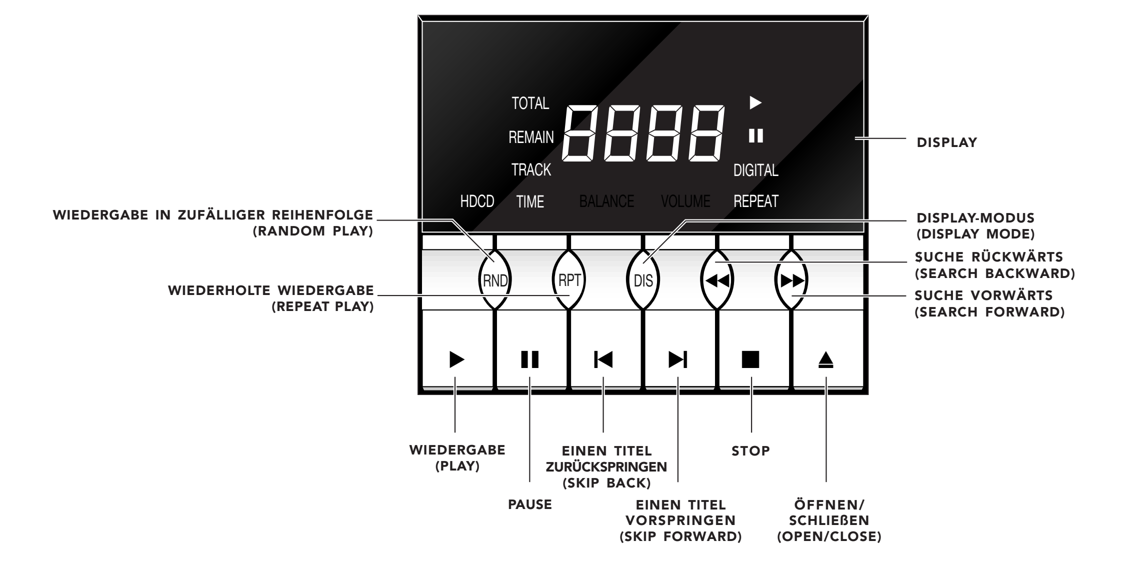
Benutzung des Vorderpaneels

Wir haben den IKEMI und den GENKI so konstruiert, daß sie leicht zu benutzen sind. Das Display auf der Vorderseite gibt klare Informationen über das, was Sie gerade machen, und obwohl es viele Funktionen gibt, werden für die am häufigsten benutzten nur ein oder zwei Tasten benötigt.

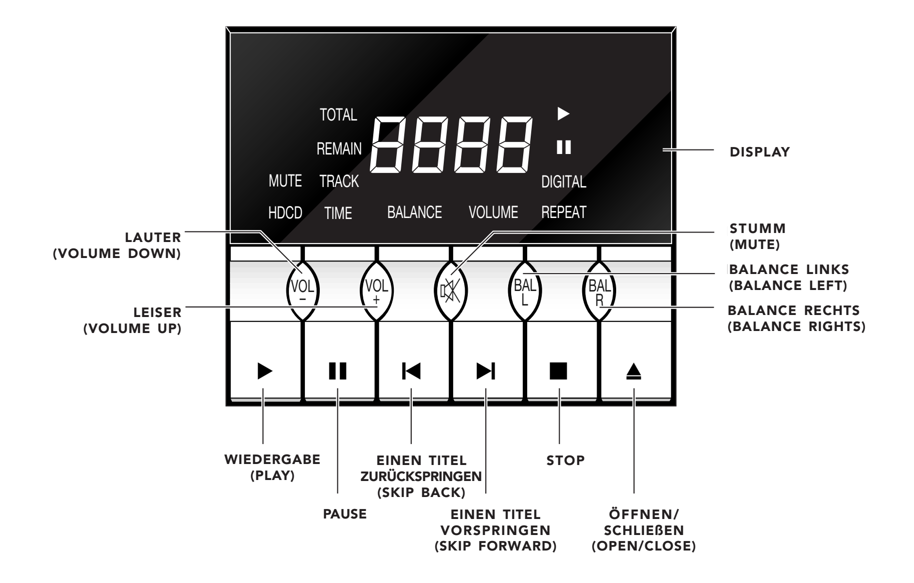
Die Abbildungen auf den folgenden Seiten erklären die Funktion jeder Taste auf dem Vorderpaneel und die Bedeutungen der verschiedenen Teile des Displays.



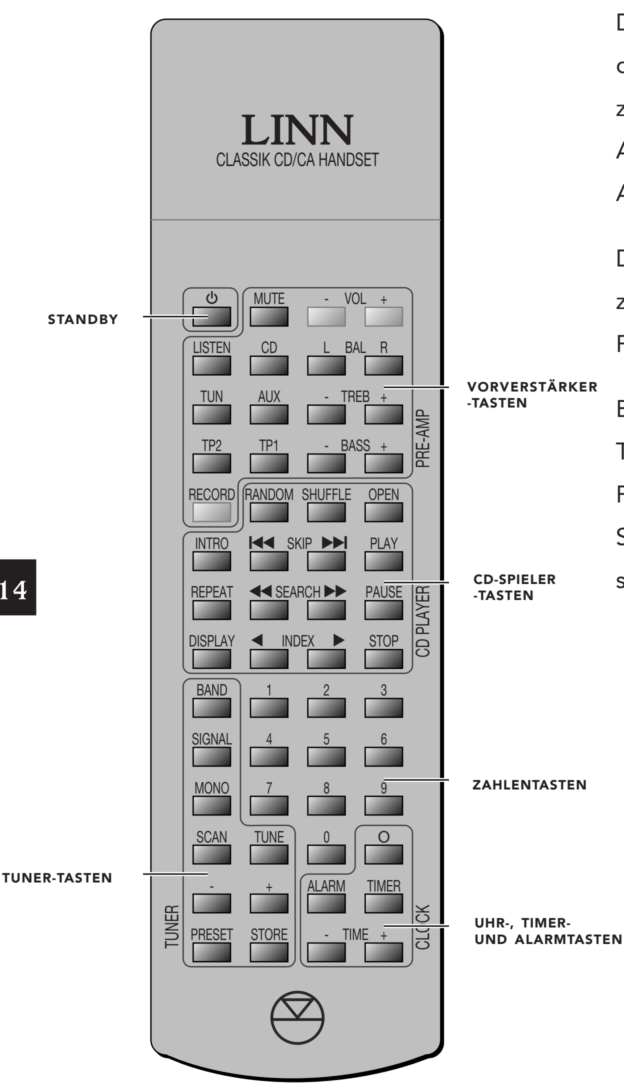
Display und Steuerelemente des IKEMI



Display und Steuerelemente des GENKI



Benutzung der Fernbedienung

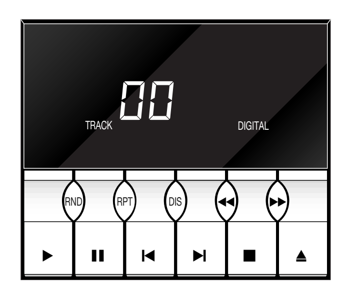


Der IKEMI und der GENKI werden mit einer Fernbedienung geliefert, die Zugang zu allen Funktionen gibt, die auch auf dem Vorderpaneel zur Verfügung stehen. Außerdem bietet sie weitere Funktionen, u. a. Auswahl von Titeln nach Titelnummern und die Programmierung einer Auswahl von Titeln.

Die Tasten sind zur leichteren Handhabung in logischen Gruppen zusammengefaßt. Die gegenüberliegende Abbildung zeigt die Funktion jeder Tastengruppe.

Beachten Sie, daß die numerischen Tasten den CD-Spieler oder den Tuner bedienen, je nach dem, welches Gerät zuletzt mit der Fernbedienung angesteuert wurde. Drücken Sie eine der CD-Steuertasten, wenn die numerischen Tasten nicht zu funktionieren scheinen.

An- und Ausschalten



Drücken Sie die Stromtaste auf dem Vorderpaneel. Die danebenliegende Anzeige leuchte auf, wenn die Stromversorgung hergestellt ist.

Der Einschaltzustand kann mit Hilfe der Benutzeroptionen geändert werden.

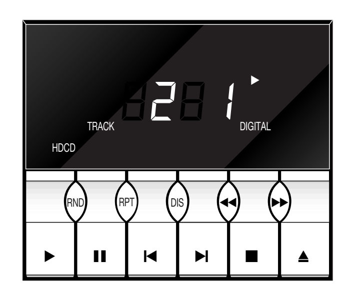


Betrieb des IKEMI und des GENKI

Auf den nächsten Seiten wird die Benutzung des IKEMI und des GENKI beschrieben. Die Abbildungen zeigen das Vorderpaneel des IKEMI. Eine kleine Einblendung zeigt die vergleichbare Taste der Fernbedienung zur Bedienung sowohl des IKEMI als auch des GENKI. Die Funktionen, die nur der GENKI aufweist, sind nach „Programmierung" beschrieben

HDCD®

Sowohl der IKEMI als auch der GENKI sind HDCD-kompatibel. Wenn eine CD mit HDCD-Codierung abgespielt wird, leuchtet die HDCD-Legende auf.

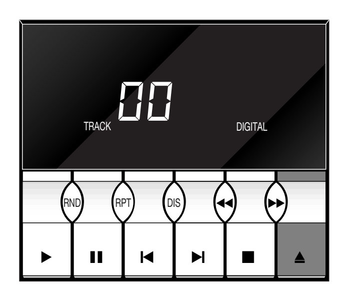


Displayinformation

Das Display des IKEMI und des GENKI kann folgende Informationen anzeigen, wenn die Taste DISPLAY auf der Fernbedienung oder DIS auf dem Vorderpaneel des IKEMI gedrückt wird, während eine CD abgespielt wird. Nur der GENKI hat Lautstärken- und Balance-Anzeigen.

Display	Beschreibung	Beispiel
TRACK+INDEX	Titel and Indexnummer.	
	Keine CD eingelegt.	00
	CD spielt.	3 1
	CD ist gestoppt.	16
TRACK TIME	Zeit seit Beginn des gegenwärtigen Stücks	0.38
REMAIN TRACK TIME	Verbleibende Zeit für das gegenwärtige Stück	1.25
TOTAL TIME	Seit dem Start des CD vergangene Zeit	25.14
TOTAL REMAIN TIME	Für die CD verbleibende Zeit	12.54
VOLUME	GENKI-Ausgangspegel	23
BALANCE	GENKI-Pegel links/rechts	==

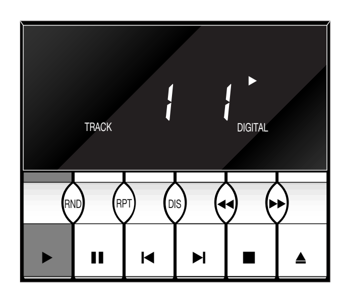
Wiedergabe einer CD



Öffnen Sie die Lade.

Sie können die Lade schließen, indem Sie leicht dagegen drücken oder noch einmal **OPEN** drücken.

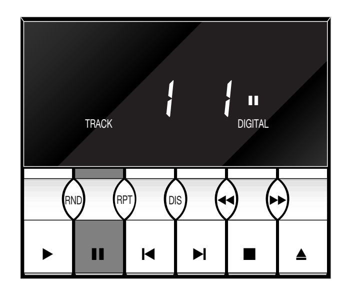




Drücken Sie **PLAY.**

Die Änderung des Displays ist auf der vorhergehenden Seite beschrieben.

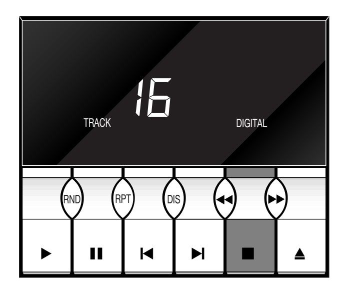




Drücken Sie **PAUSE.**

Drücken Sie entweder noch einmal **PAUSE** oder **PLAY**, um mit der Wiedergabe fortzufahren.



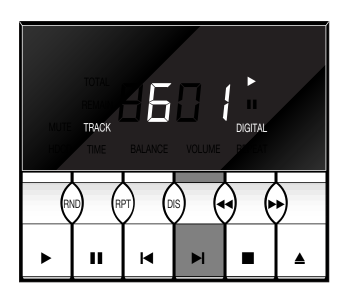


Drücken Sie **STOP.**

Wird das Abspielen gestoppt, zeigt das Display die Anzahl der Titel auf der CD an.



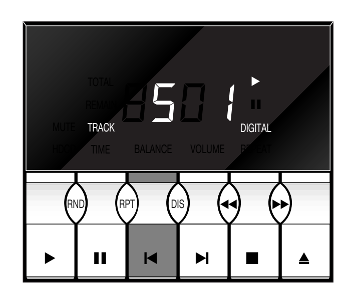
Überspringen und Suchen



Drücken Sie **SKIP** vorwärts.

So springen Sie zum Beginn des nächsten Titels.



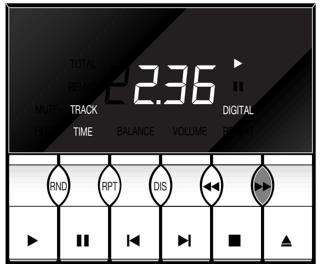


Drücken Sie **SKIP** rückwärts.

Beim ersten Drücken springen Sie zum Beginn des gegenwärtig abspielenden Titels zurück.

Bei jedem weiteren Drücken springen Sie um ein Stück weiter rückwärts durch die CD.





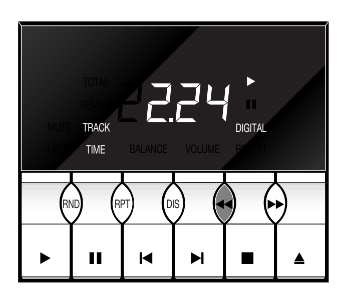


Drücken Sie **SEARCH** vorwärts.

Drücken Sie **DIS (DISPLAY)**, um die CD-Wiedergabezeit anzuzeigen.

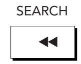


DISPLAY



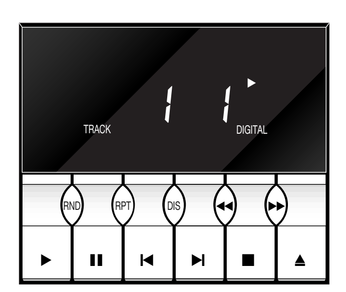
Drücken Sie **SEARCH** rückwärts.

Drücken Sie **DIS (DISPLAY)**, um die CD-Wiedergabezeit anzuzeigen.

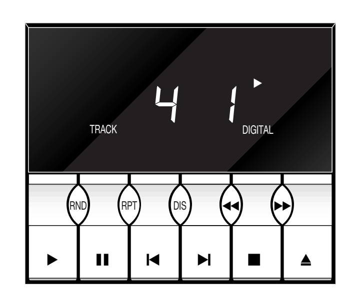


DISPLAY

Direkte Auswahl der Titelnummer



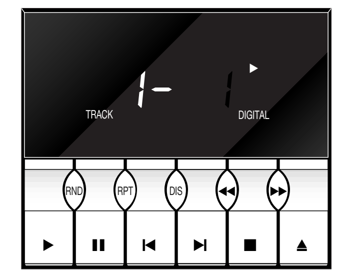
Der CD-Spieler kann wiedergeben, gestoppt oder geöffnet sein.



Drücken Sie die Nummer des gewünschten Titels auf der Fernbedienung. Der CD-Spieler beginnt sofort mit der Wiedergabe des ausgewählten Titels.

Anmerkung: Wenn der Titel nicht ausgewählt wurde, drücken Sie bitte irgendeine CD-Steuertaste auf der Fernbdienung, um die Zahlen dem CD-Spieler zuzuordnen.

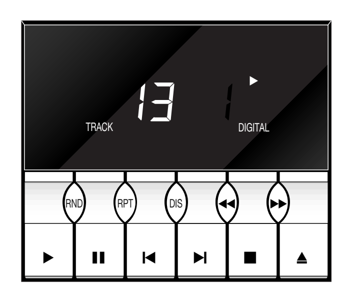
4

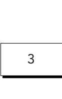


Um einen Titel mit einer zweistelligen Titelnummer auszuwählen, drücken Sie bitte die erste Zahl und halten Sie die Taste zwei Sekunden lang gedrückt.

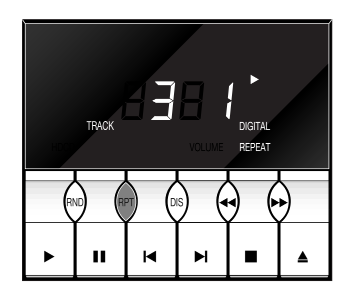
1

Drücken Sie die zweite zahl. Der CD-Spieler beginnt sofort mit der Wiedergabe des ausgewählten Titels.





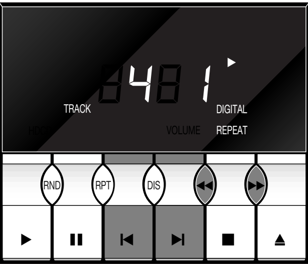
Wiederholte Wiedergabe



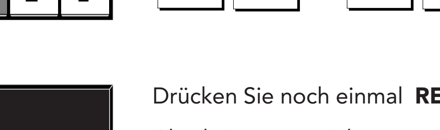
Drücken Sie **REPEAT** einmal.

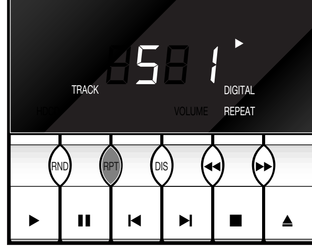
Nun wird die ganze CD wiederholt, oder wählen Sie den Anfangspunkt für die Wiederholung eines Abschnitts.





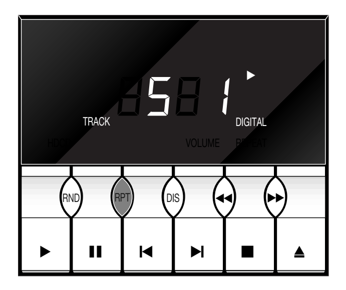
Wählen Sie mit Hilfe der Taste **SKIP** oder **SEARCH** oder der Fernbedienung das Ende des Abschnitts, der wiederholt werden soll.





Drücken Sie noch einmal **REPEAT**, um das Ende des zu wiederholenden Abschnitts zu speichern.

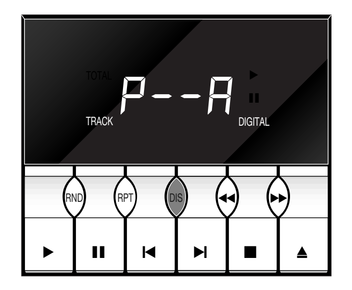
REPEAT



Drücken Sie zum dritten Mal **REPEAT**, um alle Wiederholungen abzubrechen.



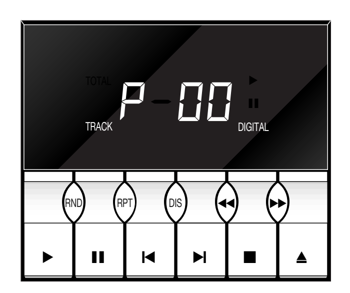
Programmierung einer Auswahl von Titels (Programmodus A)



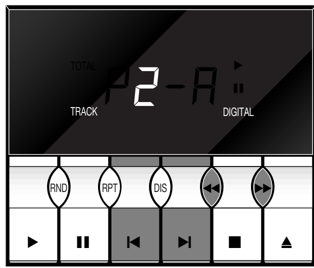
Laden Sie eine CD und drücken Sie **OPEN**. Warten Sie, bis zuerst die CD-Wiedergabezeit und dann die Anzahl der Titel auf dem Display erscheint. Drücken Sie **DIS (DISPLAY)** und halten Sie diese Taste eine Sekunde lang gedrückt. Wenn Sie die Taste länger als eine Sekunde lang gedrückt halten, schaltet das Gerät in den Programmodus B.

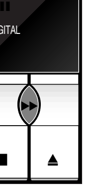


Drücken Sie **OPEN**, um wieder von vorne anzufangen.



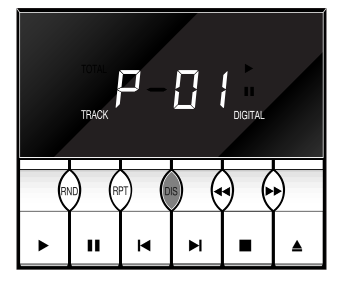
Bereit zur Programmierung





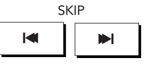
Wählen mit der Taste **SKIP** oder mit der Fernbedienung den ersten Titel, der gespielt werden soll.

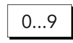




Drücken Sie **DIS (DISPLAY)**, um diesen Programmschritt zu speichern. Wiederholen Sie diesen Schritt mit der Taste **SKIP** oder der Fernbedienung für alle Titel, die ausgewählt werden sollen. Drücken Sie dann **PLAY**.

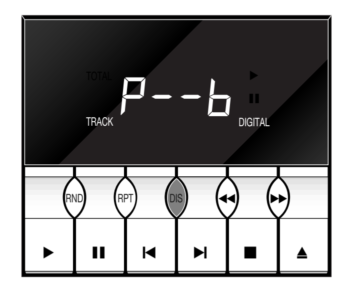
Öffnen Sie die Lade, um das Programm zu löschen.





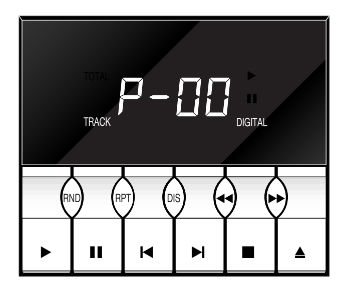


Programmierung des Auslassens von Titeln (Programmodus B)

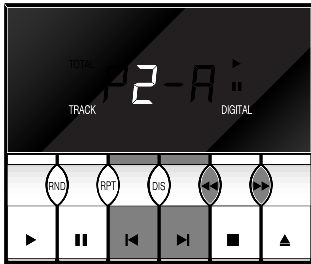


Laden Sie eine CD und drücken Sie **OPEN**. Warten Sie, bis zuerst die CD-Wiedergabezeit und dann die Anzahl der Titel auf dem Display erscheint. Drücken Sie **DIS (DISPLAY)** und halten Sie diese Taste zwei Sekunden lang gedrückt. Drücken Sie **OPEN**, um wieder von vorne anzufangen.



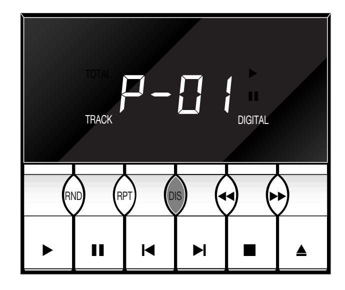


Bereit zur Programmierung.




Wählen mit der Taste **SKIP** oder mit der Fernbedienung den ersten Titel, der ausgelassen werden soll.

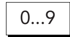




Drücken Sie **DIS (DISPLAY)**, um diesen Programmschritt zu speichern. Wiederholen Sie diesen Schritt mit der Taste **SKIP** oder der Fernbedienung für alle Titel, die ausgelassen werden sollen. Drücken Sie dann **PLAY**.

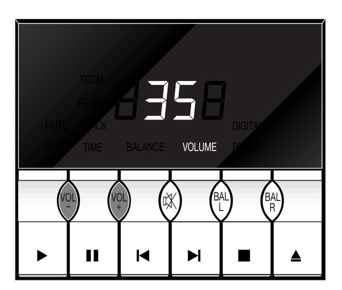
Öffnen Sie die Lade, um das Programm zu löschen.



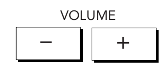


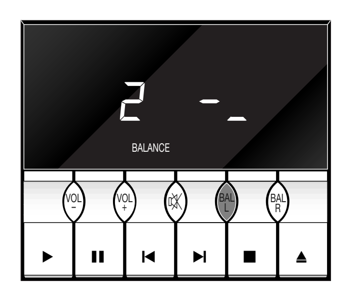


Variable Ausgänge des GENKI

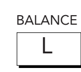


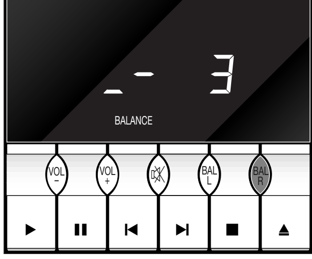
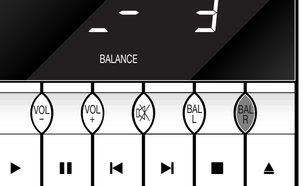
Lautstärke erhöhen oder verringern.





Schieben Sie die Balance nach links.

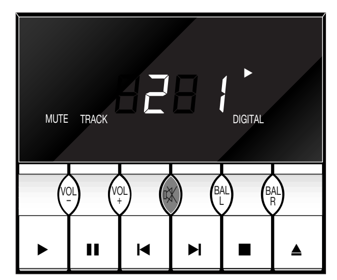


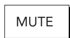
Schieben Sie die Balance nach rechts.

BALANCE

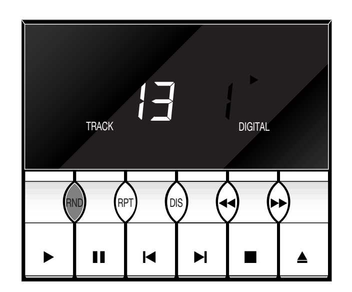
R



Stummschaltung des variablen Ausgangs.



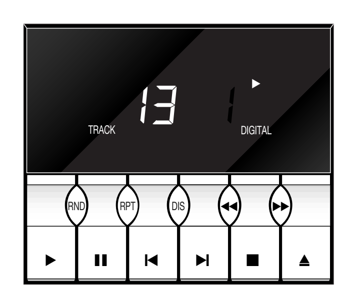
Weitere CD-Funktionen



Wiedergabemodus für zufällige Reihenfolge. Hier werden alle Titel in zufälliger Reihenfolge wiederholt wiedergegeben.

Der Wiedergabemodus für zufällige Reihenfolge kann bei offenem Gerät, in gestopptem Zustand oder während der Wiedergabe aktiviert werden. Bitte warten Sie, es dauert einige Sekunden, bis die Wiedergabeliste erstellt ist.

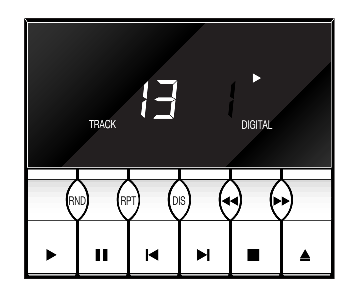




Wiedergabemodus in gemischter Reihenfolge. Hier werden alle Titel in zufälliger Reihenfolge einmal wiedergegeben.

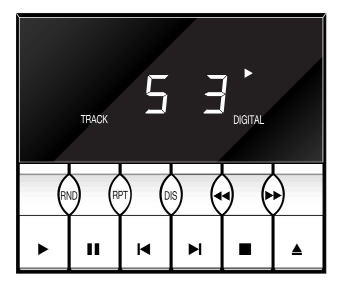
Der Wiedergabemodus für gemischte Reihenfolge kann bei offenem Gerät, in gestopptem Zustand oder während der Wiedergabe aktiviert werden. Bitte warten Sie, es dauert einige Sekunden, bis die Wiedergabeliste erstellt ist.



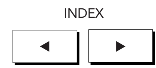


Intro-Wiedergabemodus. Hier werden die ersten 10 Sekunden jedes Titels auf der CD in der normalen Reihenfolge wiedergegeben. Drücken Sie **PLAY**, wenn Sie den gerade ausgewählten Titel hören möchten.

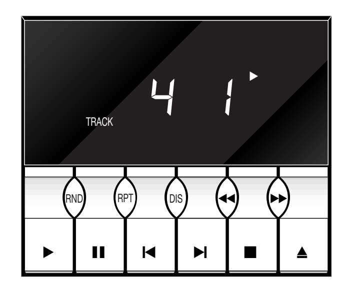




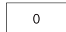
Indexpunkte. Einige Klassik-CDs haben Indexpunkte, um es z. B. einfacher zu machen, eine bestimmte Stelle zu finden.

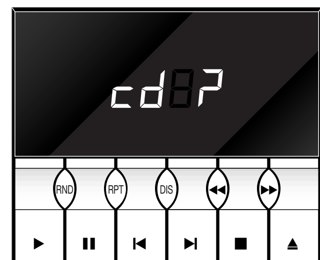


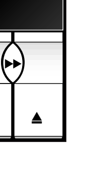
Weitere CD-Funktionen, Fortsetzung



Digitaler Ausgang. Drücken Sie 0 auf der Fernbedienung und halten Sie diese Taste gedrückt, um den digitalen Ausgang ein- bzw. auszuschalten. Benutzen Sie diese Funktion , wenn Sie z. B. ein digitales Audiozubehör mit automatischer Eingangswahl haben.

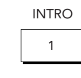


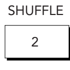


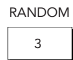


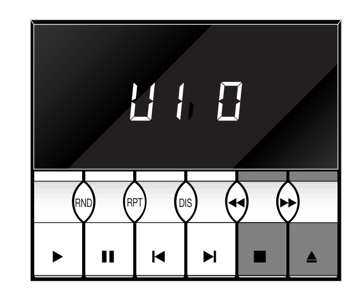
Die **PLAY**-Taste. Wenn Ihre Fernbedienung keine **RANDOM**-, **SHUFFLE**- und **INTRO**-Tasten hat, drücken Sie die **PLAY**-Taste und halten Sie diese gedrückt.

PLAY



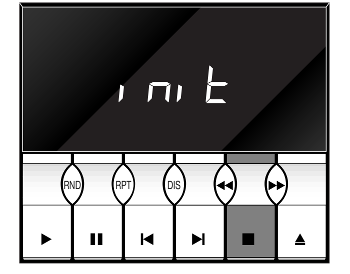






Benutzeroptionen. Aktivieren Sie den Benutzeroptionsmodus, um die Benutzung des IKEMI und des GENKI individuell zu gestalten. Schalten Sie den Strom an, während Sie die **OPEN**-Taste zwölf Sekunden lang gedrückt halten. Mit **OPEN** wählen Sie dann die Option aus, und mit **STOP** ändern Sie den Wert. Die folgende Tabelle zeigt die zur Verfügung stehenden Optionen. Um diesen Modus zu verlassen, Drücken Sie **OPEN** und halten Sie die Taste fünf Sekunden lang gedrückt.





Werkseinstellung (Initialisierung). Schalten Sie den Strom ein und halten Sie dabei die **STOP**-Taste zehn Sekunden lang gedrückt.



Benutzeroptionen

Der IKEMI und der GENKI sind mit einer Reihe von Benutzeroptionen ausgestattet, mit der die Betriebsweise je nach persönlicher Vorliebe geändert werden kann.

Option	Beschreibung	Werte
U1	Display-Sleep-Modus	0 =Deaktiviert 1 = Sleep-Display
U2	Fernbedienungsempfänger	0 = Deaktiviert 1 = Aktiviert
U3	CD Einschaltung	0 = CD stoppt bei Einschalten des Stroms 1 = CD startet bei Einschalten des Stroms
U4	CD-Status beim Ausschalten (stoppt, pausiert, wiedergebend, beibehalten Titelnummer)	0 = Status wird nicht beibehalten 1 = Status beibehalten
U5*	Lautstärke beim Einschalten	0 = Lautstärke 25 1 = Lautstärke 50
U6*	Lautstärke beim Einschalten ist die zuletzt gewählte Lautstärke benutzen	0 = Lautstärke von U5 1 = Bei Einschalten zuletzt gewählte Lautstärke
U7*	Ändern der Vorverstärkeradresse für Lautstärke und Balance	0 = Vorverstärker 3 auf für die Befehle der Linn-AV5101 Fernbedienung (Adresse 15) 1 = Kairn-Adresse (Adresse 16) 2 = Knekt-Function 1/ Funktion 2 Tasten auf der Linn-Fernbedienung.
*** nur bei dem GENKI**		
Fett gedruckte Werte sind Werkseinstellungen.		

Wartung

Handhabung von CDs

Halten Sie die CD an den Außenrand, so daß Sie die Abspielfläche nicht berühren. Befestigen Sie kein Papier oder Klebeband auf einer der beiden CD-Seiten. Versuchen Sie niemals, eine gerissene oder verzogene CD abzuspielen. Dies könnte den Laser des CD-Spielers beschädigen.

Reinigung

Wischen Sie die CD mit einem weichen Tuch von der Mitte aus nach außen hin ab, um Fingerabdrücke zu entfernen. Feuchten Sie bei schwerer zu entfernenden Flecken das Tuch an und trocknen Sie die CD dann mit einem weichen Tuch ab.

Aufbewahrung

Lassen Sie keine CDs im CD-Spieler. Legen Sie die CDs in die Hüllen zurück, wenn Sie diese nicht abspielen.

Wartung

Wie alle unsere Produkte sind auch der Ikemi und der Genki für eine lange Lebensdauer ausgelegt. Wartungsarbeiten dürfen nur von Vertragshändlern durchgeführt werden.

Reinigung

Staub und Fingerabdrücke können mit einem weichen, feuchten Tuch entfernt werden. Schalten Sie das Gerät vor der Reinigung aus. Benutzen Sie keine Haushaltsreiniger.

Technische Unterstützung

Sollten Sie irgendwelche Fragen zum Produkt haben oder technische Unterstützung oder Informationen benötigen, kontaktieren Sie bitte Ihren örtlichen Händler oder:

Linn Products Ltd
Floors Road
Waterfoot
Glasgow G76 0EP
Schottland

Tel.:	+(44) (0)141 307 7777
Fax:	+(44) (0)141 644 4262
UK-Helpline:	0500 888909
Email:	helpline@linn.co.uk
Website:	http://www.linn.co.uk

Linn Incorporated
4540 Southside Boulevard
Suite 402
Jacksonville
Florida 32216

Tel.:	+(1) 904 645 5242
Fax:	+(1) 904 645 7275
Email:	linnincorporated@compuserve.com

Linn GmbH
Albert Einstein Ring no.19
D22761
Hamburg

Tel.:	+(49) 40 890 6600
Fax:	+(49) 40 890 66029
Email:	linn_deutschland@T-online.de

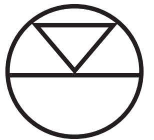
Technische Informationen

IKEMI-Spezifikationen

Signal	Anschluß	Pegel	Impedanz	Anmerkung
Unsymmetrisch analog	RCA-Phono	2V rms	300 Ohm	
Symmetrisch analog	XLR-Stecker	4V rms	600 Ohm	Stift 1 Erde Stift 2 + Stift 3 -
SPDIF elektrisch	BNC	0.5V pp	75 Ohm	
SPDIF optisch	TOSLINK			
AES/EBU elektrisch	XLR-Stecker	1V pp	110 OHM	Stift 1 Erde Stift 2 + Stift 3 -
Sync Link Eingang	nur RCA- Phono	0-10 V DC	10k Ohm	nur für Linn
Knekt-Fernb. Ein/Aus	nur RCA-	4 mA Phono	entfällt	nur für Knekt
Netzeingang	IEC	90 – 130 V AC 180 – 260 V AC 20 Watt max.		 manueller Schalter
Maße:	80 mm H x 320 mm B x 325 mm T (3.15 x 12.6 x 12.8 Zoll)			
Gewicht:	4,1 kg (9 lb)			

GENKI-Spezifikationen

Signal	Anschluß	Pegel	Impedanz	Anmerkung
Analog, fester Pegel	RCA-Phono	2V rms	300 Ohm	
Analog, variabel	RCA-Phono	2V rms max	300 Ohm	72 dB-Bereich
SPDIF elektrisch	BNC	0.5V pp	75 Ohm	
Knekt-Fernb. Ein/Aus	RCA-Phono	4 mA	entfällt	nur für Knekt
Netzeingang	IEC	90 – 130 V AC 180 – 260 V AC 20 Watt max.		manueller Schalter
Maße:	80 mm H x 320 mm B x 325 mm T (3.15 x 12.6 x 12.8 Zoll)			
Gewicht:	3,3 kg (7.26 lb)			
RS232-Option (sowohl IKEMI als auch GENKI)				
RS232 IN	RJ45	RS232	entfällt	Stift 1 Boot Stift 2 Senden Stift 3 Enpfangen Stift 4 frei Stift 5 Nulleiter Stift 6 Boot
RS232 OUT	RJ45	RS232	entfällt	Stift 1 frei Stift 2 Nulleiter Stift 3 frei Stift 4 Senden Stift 5 Empfangen Stift 6 frei



PACK 169/G